

Reisevollmacht / autorisation de voyage / Autorizzazione di viaggio / Travel authorization

Ich, Unterzeichneter

Je, soussigné(e)

Io, sottoscritto

I, the undersigned

(Name, Vorname / Nom, prénom / cognome, nome / name, surname)

geboren am

né(e) le

nato/a il

born on the

Verhältnis zum Kind

Relation avec l'enfant

Rapporto con il bambino/a

Relationship with the child

ermächtige hiermit, dass mein Kind

autorise par la présente, que mon enfant

autorizzo con la presente mio figlio/mia figlia

authorize, that my child

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname)

geboren am

né(e) le

nato/a il

born on the

in

à

a

in

Nationalität

Nationalité

Nazionalità

Nationality

Pass- oder Identitätskartennummer

N° du passeport/de la carte d'identité

N° del passaporto/della carta d'identità

No. of passport/identity card

wohnhaft in

domicilié à

domiciliato/a a

resident in

(Strasse, Nr., Stadt, Land / Rue, n°, ville, pays / Via, n°, località, paese / Street, no., city, country)

Vom

à voyager du

a viaggiare dal

to travel from

bis

au

al

till

☐

Alleine reist / voyager seul(e) / viaggia da solo/sola / traveling alone

☐

In Begleitung von folgender Person reist / Voyageant accompagné(e) de la personne suivante / Viaggiare accompagnato dalla seguente persona. / Traveling in the company of the following person.

Herrn/Frau

M./Mme.

Sig./Sigra

Mr./Ms.

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname)

geboren am

né(e) le

nato/a il

born on the

in

à

a

in

Nationalität

Nationalité

Nazionalità

Nationality

Pass- oder Identitätskartennummer

N° du passeport/de la carte d'identité

N° del passaporto/della carta d'identità

No. of passport/identity card

Verhältnis zum Kind

Relation avec l'enfant

Rapporto con il bambino/a

Relationship with the child

Datum

Date

Data

Date

Unterschrift des Familienoberhauptes

Signature du chef de famille

Firma del capofamiglia

Signature of head of family

Die Gemeinde wurde über die Reise informiert und bestätigt die Angaben des Kindes.

Sie übernimmt keine Haftung für etwaige Probleme, die während der Reise auftreten könnten.

La commune a été informé du voyage et a confirmé les informations concernant l'enfant.

(Unterschrift / Stempel)

Elle décline toute responsabilité en cas de problème survenant durant le voyage.

La Comune è stata informata del viaggio e ha confermato le informazioni fornite dal bambino. Non si assume

alcuna responsabilità per eventuali problemi che potrebbero verificarsi durante il viaggio.

The community was informed about the trip and confirmed the child's information.

Any liability for incidents occurring during the journey is expressly excluded.

(Ort / Datum)